

伊丽莎白二世
最完整、最权威的传记



伊丽莎白女王传

〔美〕萨莉·比德尔·史密斯 著 吴果锦 译
Sally Bedell Smith

ELIZABETH THE QUEEN

The Life of a Modern Monarch



北京联合出版公司
Beijing United Publishing Co., Ltd.



ELIZABETH THE QUEEN

The Life of a Modern Monarch

伊丽莎白女王传

[美] 萨莉·比德尔·史密斯 著 吴果锦 译

Sally Bedell Smith



北京联合出版公司
Beijing United Publishing Co., Ltd.

图书在版编目 (CIP) 数据

伊丽莎白女王传 / (美) 史密斯著; 吴果锦译.

—北京: 北京联合出版公司, 2014.2

ISBN 978-7-5502-2367-7

I . ①伊… II . ①史… ②吴… III . ①伊丽莎白二世—传记 IV . ①K835.617=5

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第316094号

北京市版权局著作权合同登记 图字: 01-2013-8560

ELIZABETH THE QUEEN : Inside the Life of a Modern Monarch

By Sally Bedell Smith

Copyright © 2012 by Sally Bedell Smith

This translation published by arrangement with Random House, an imprint of
The Random House Publishing Group, a division of Random House, Inc.

Simplified Chinese edition copyright © 2014 Beijing Xiron Books Co., Ltd.

All rights reserved.

伊丽莎白女王传

作 者: (美) 史密斯

译 者: 吴果锦

责任编辑: 徐秀琴

装帧设计: 红杉林文化

北京联合出版公司出版

(北京市西城区德外大街83号楼9层 100088)

三河市万龙印装有限公司印刷 新华书店经销

字数552千字 710毫米×1000毫米 1/16 30.75印张

2014年2月第1版 2014年2月第1次印刷

ISBN 978-7-5502-2367-7

定价: 88.00元

未经许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书部分或全部内容

版权所有, 侵权必究

本书若有质量问题, 请与本公司图书销售中心联系调换。电话: 010-82069336

“好好‘珍爱’莉莉贝特？我觉得这个词都不够形容我对她的爱。”



1947年11月20日，伊丽莎白公主与菲利普王子于大喜之日在白金汉宫。

图片来源：TopFoto/The Image Works



伊丽莎白二世也感觉到了这份责任的“沉重”——在她娇小的身躯上，王袍、王冠和权杖的总重量超过了20公斤。

1953年6月2日，坎特伯雷大主教为她戴上王冠，随后伊丽莎白二世头顶5磅重的“圣爱德华王冠”、手持黄金权杖坐在王座上。

图片来源：Hulton Archive/盖蒂图片社

他们冒着大雨在伦敦巡游了7英里，坐在马车里的女王，鼻子和手都冻得冰凉。

1953年6月2日，加冕礼过后，伊丽莎白二世和菲利普亲王乘坐7米多长的、造于18世纪的“黄金国家马车”返回白金汉宫。

图片来源：Reginald Davis MBE (London)



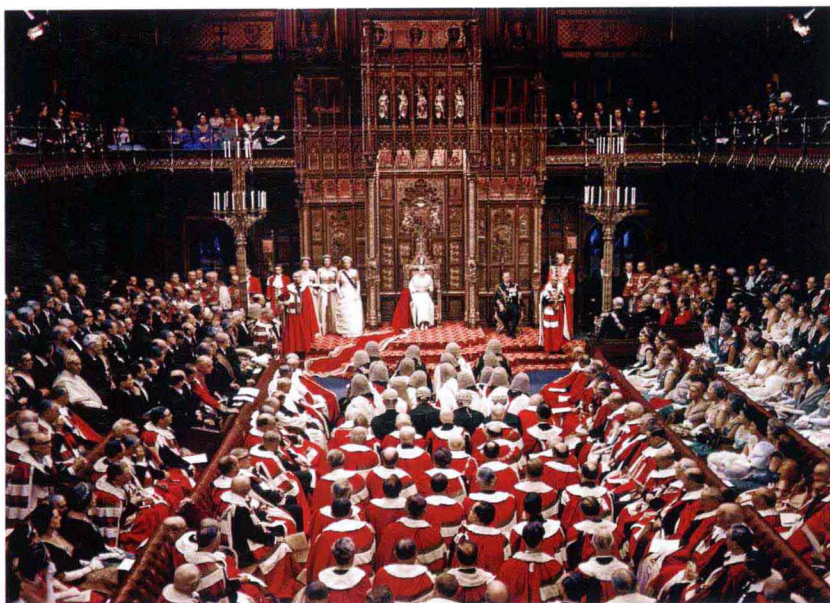
查尔斯将母亲描述为自己悲伤童年里的远观者，而父亲是一个专横、傲慢、麻木不仁的人。



1957年，伊丽莎白二世与菲利普亲王在白金汉宫花园里，看着两个孩子——查尔斯王子和安妮公主。

图片来源：拍摄者为斯诺顿，Camera Press London

议会开幕式前一天晚上，女王往往戴着饰有3000颗钻石的紫色天鹅绒王冠去办公，以适应其近1.4公斤的重量。



1958年10月，女王在议会开幕式上朗读讲稿，菲利普亲王坐在她的左侧，其内廷女官侍立在右侧。

图片来源：EMPICS Archive/Press Association Images



伊丽莎白二世仍不习惯拥抱和亲吻等亲昵举动，但她很爱跟安德鲁、爱德华一起玩闹。

1964年6月13日，女王与菲利普亲王在皇家军队阅兵典礼之后与两个儿子在白金汉宫阳台上向群众挥手致意，站在前面的是4岁的安德鲁王子，女王怀里抱着的是3个月大的爱德华王子。

图片来源：Fox Photos/盖蒂图片社

“过着如此繁忙的生活，能稍稍休憩一下真是太好了。”



1965年，伊丽莎白二世在巴尔莫勒尔城堡的山丘上骑马，身边陪伴她的是几只柯基犬。

图片来源：Camera Press London

在乡间传统生活的氛围中，父母与孩子其乐融融。在猎杀了生平第一只鹿之后，他们还按照旧例，将鹿血抹在了自己脸上。



1972年8月22日，女王一家在巴尔莫勒尔庄园进行每年一度的度假。图中从左至右分别是：安妮公主、查尔斯王子、爱德华王子、安德鲁王子、女王、菲利普亲王。

图片来源：Lichfield/盖蒂图片社

“设计这件长袍的人没有考虑到它的实用性，”有一次女王如此评论道，“就是在当时也不会有人穿这种衣服的。”



1975年6月，女王与菲利普亲王步行前往圣乔治大教堂参加感恩节布道，以彰显“嘉德骑士”的荣耀，嘉德勋章是女王最为显赫的骑士勋章。

图片来源：Reginald Davis MBE (London)

“人总是有所期盼的，
也许是都有赌博的天性。
我总盼着自己的马能比别人的更好，
所以就停不下来了。”



1980年6月，女王和菲利普亲王乘坐四轮马车出席传统的皇家阿斯科特赛马会。

图片来源：Reginald Davis MBE (London)

女王在此次事件中的应变还让民众首次直观地见识到她无畏的勇气和沉着，而这些品质平时只有她的朋友和廷臣才有缘一见的。



1981年6月13日，伊丽莎白二世侧坐马鞍与菲利普亲王在皇家军队阅兵典礼上检阅军队。就在典礼之前，一位持枪歹徒从人群中朝她开了6枪，幸好都是空弹。

图片来源： Reginald Davis MBE (London)

戴安娜当天也是神采照人，但实际上她正遭受产后忧郁症的困扰，她后来把这段时期称作“黑暗的日子”。



1982年8月4日，女王、菲利普亲王、王太后、查尔斯、戴安娜与威廉王子在白金汉宫，此前威廉王子刚刚受洗。

图片来源：Kent Gavin, Royal Photographer



“在来加利福尼亚之前我就知道，英国曾向美国输入了很多传统，但没料到恶劣的天气也是其中之一。”女王面无表情地读着讲稿。

1983年3月3日，伊丽莎白二世与菲利普亲王访问加利福尼亚州，在致辞中她抱怨了一下连续6天的暴雨天气，美国总统罗纳德·里根大笑不止。

图片来源：Diana Walker/Time Life Pictures/盖蒂图片社

菲姬常常跟女王一同骑马，她觉得“受到女王的垂青，很有福气……我爱好运动、性格开朗，不是那么神经紧张”。



1986年7月23日，约克公爵与公爵夫人——安德鲁王子与新娘（莎拉·菲姬·弗格森）——在婚礼之后一同乘坐马车前往白金汉宫。

图片来源：Tim Graham/盖蒂图片社

“她在肯塔基非常轻松自在，”一位廷臣如此说道，“这里的气氛也是欢快、不拘礼节的，我在英国从未见过。”



1991年5月，伊丽莎白二世第4次到肯塔基州列克星敦的养马场里进行私人度假，招待她的是威廉·法瑞施（图左）及妻子萨拉（图右一），还有女王的赛马经理，亦即第7代卡那封伯爵亨利·珀切斯特（右二）。

图片来源：David Perry/
Lexington Herald-Leader

曼德拉与赞比亚总统肯尼斯·卡翁达是世界上仅有的两位称呼女王教名而没有冒犯之忧的国家领袖。



1996年7月9日，南非总统纳尔逊·曼德拉首次对英国进行国事访问，女王与他一同乘坐马车前往白金汉宫。

图片来源：Tim Graham/盖蒂图片社

“‘不列颠尼亚号’不仅仅是一个公务使用的交通工具，还是他们水上的家。”



1997年11月11日，皇家游艇“不列颠尼亚号”在服役了43年之后在朴次茅斯退役，伊丽莎白二世与菲利普亲王（图右）、查尔斯亲王（图左）向其告别，她抬起手擦去眼里的泪水。

图片来源：Tim Graham/盖蒂图片社

“苏菲首先是把她当成女王，对她怀有崇敬之心，其次才把她看作婆婆。除此以外，她还明白女王也是个凡人，并以这样的心态来对待她。”



1999年6月19日，爱德华王子与妻子苏菲·里斯-琼斯——韦塞克斯伯爵与伯爵夫人——在温莎堡的圣乔治大教堂举行婚礼之后乘坐马车游行。

图片来源：Tim Graham/盖蒂图片社



因为肖像画这件事，
卢西安有大量时间与
女王共处一室。他们
聊的全是赛马和马匹
的事。

2001年，卢西安·弗洛伊德在圣詹姆斯宫的“修道院画室”为女王画肖像画。

图片来源：David Dawson, courtesy of Hazlitt Holland-Hibbert